

Wednesday, April 10, 2019

9:00-12:00 **AHCT Officers' Meeting**
Room: Del Norte I

1:30-5:00 **AHCT Board Meeting**
Room: Del Norte I

6:15 sharp Bus departs Hilton Garden Inn for Chamizal National Memorial Theatre

7:00 Siglo de Oro Spanish Drama Festival, Chamizal National Memorial.
Wild Thing. Playwright: Luis Vélez de Guevara. Translated into English by Harley Erdman. performed by University of Massachusetts at Amherst, (United States).
Run Time 90 min. English.

Roundtable discussion following the play, moderated by Glenda Y. Nieto-Cuebas,
Ohio Wesleyan University



Tickets for all performances at Chamizal National Memorial Theatre that you ordered online prior to the conference will be available for pick up at the registration table. If you did not reserve, you may be able to get these at the theater prior to the show. Please inquire at the registration table.

Thursday, April 11, 2019

Registration table open 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Session I (A): 9:00-10:30 – Room: Del Norte I

Moderator: Chad Gasta, Iowa State University

- 9:00-9:30 “Calderón de la Barca’s *El Nuevo Palacio del Buen Retiro* and the Performance of Propaganda” Sonia Pérez-Villanueva, Lesley University
- 9:30-10:00 “Teatro y relaciones internacionales: El Coliseo del Buen Retiro y la diplomacia española” Ignacio López Alemany, University of North Carolina at Greensboro
- 10:00-10:30 “When the Others Come to ‘Take Our Jobs’: Conflicts among Stage Designers and Playwrights in the Spanish and English Stages of the 17th Century” Laura Ramiro Moreno, University of North Georgia

Session I (B): 9:00-10:30 – Room: Del Norte II

Moderator: Valerie Hegstrom, Brigham Young University

- 9:00-9:30 “Dramatic Harmonies: Staging Song in Lope’s *Peribáñez y el Comendador de Ocaña*” Ivy Walters, North Central College
- 9:30-10:00 “Perspectiva Musical: Linear Musical Guidance in *El mayor monstruo, los celos*” Scott Raines, Brigham Young University
- 10:00-10:30 “Music and Sound in the INAEM/CNTC Production of Luís Vélez de Guevara’s *La serrana de la Vera*” J. Yuri Porras, Texas State University

Session II (A): 10:45-12:15 – Room: Del Norte I

Moderator: Charles Patterson, Western Washington University

- 10:45-11:15 “The *Comedia* as Opposition: Juan Guerrero Zamora’s *Fuenteovejuna* (1972)” Cayce Elder, University of Kansas
- 11:15-11:45 “Escenarios giratorios en horizontes madrileños: Escenografías para *La dama duende* en 1942 y en 1966” Rebeca Rubio, University of California at Davis
- 11:45-12:15 “Lope de Vega dramaturgo bajo la óptica de Antonio Machado y de Juan de Mairena” David Hildner, University of Wisconsin-Madison

Session II (B): 10:45-12:15 – Room: Del Norte II

Moderator: Glenda Y. Nieto-Cuebas, Ohio Wesleyan University

- 10:45-11:15 “On Black Slaves: Moorishness, Blackness, and the Second Rebellion of the Alpujarras” Melissa Figueroa, Ohio University
- 11:15-11:45 “El traje moro como elemento escénico en la comedia de Lope de Vega” Javier Irigoyen-García, University of Illinois at Urbana-Champaign
- 11:45-12:15 “Los procesos de atención en los autos sacramentales de Calderón de la Barca” Alejandra Juno Rodríguez Villar, Hanover College

Session II (C): 10:45-12:15 – Room: Del Norte III

Moderator: Christopher Gascón, State University of New York College at Cortland

- 10:45-11:15 “Out of the Wings: Two Non-Theatrical Adaptations of Lope de Vega’s *La dama boba*” Beth Boyd, Indiana University at Bloomington
- 11:15-11:45 “On the Trials, Tribulations, and Successes of Creating a 3D Virtual Reality Model of the Corral del Príncipe” Christopher Oechler, Gettysburg College
- 11:45-12:15 “Selling the *Siglo* to Latinx” Ben Gunter, Theater with a Mission and Alejandra Gutiérrez, Florida State University/Tallahassee Hispanic Theater

12:30-2:00 Lunch Break

Session III (A): 2:00-3:30 – Room: Del Norte I

Moderator: David Hildner, University of Wisconsin-Madison

- 2:00-2:30 “Representations of Monstrosity in Leonor de la Cueva’s *La firmeza en la ausencia*” Jonathan Ellis, Oklahoma State University
- 2:30-3:00 “‘A Wool Stuffed Hump’: Prosthetizing Deformity in the Early Modern Spanish Stage” Pablo García Piñar, Cornell University
- 3:00-3:30 “Performance and Place: Dona Joanna Theodora de Souza’s Convent *Comedia*” Anna-Lisa Halling, Brigham Young University

Session III (B): 2:00-3:30 – Room: Del Norte II

Moderator: Alejandra Juno Rodríguez Villar, Hanover College

- 2:00-2:30 “The Persistence of the Oral Tradition in Early Modern Spanish and New World Theater” Chad Gasta, Iowa State University
- 2:30-3:00 “What’s in a Number: A Quantitative Comparison of Female Roles in the Plays of Lope de Vega and Shakespeare” David J. Amelang, Freie Universität Berlin
- 3:00-3:30 ‘Festival Internancional de Teatro Clásico MX y proyectos futuros de Efe Tres Teatro’ Fernando Villa, Efe Tres Teatro

Session IV (A): 3:45-4:45 – Room: Del Norte I

Moderator: Reina Ruiz, University of Arkansas

- 3:45-4:15 “Cervantes and Performance Space” Bruce Burningham, Illinois State University
- 4:15-4:45 “Cervantes in Bell-Bottoms: Two Devised Versions of *El retablo de las maravillas* from the 1970s” Charles Patterson, Western Washington University

Session IV (B): 3:45-4:45 – Room: Del Norte II

Moderator: Mina García-Soormally, Elon University

- 3:45-4:15 “*Isabel*: Using Historical Fiction to Introduce Undergraduates to the *Comedia*” Shannon Polchow, University of South Carolina Upstate
- 4:15-4:45 “From Theory to Practice: Making the Spanish *Comedia* Accessible to Undergraduate Students” Glenda Y. Nieto-Cuebas, J. Adrian Burr and Sarah Gielink, Ohio Wesleyan University



5:00-5:45 Graduate Students/New Members Reception – Room: Del Norte III

Graduate students are invited to a special reception with the AHCT Officers and Board Members and Life Members

6:15 sharp Bus departs Hilton Garden Inn for Chamizal National Memorial Theatre

7:00 Siglo de Oro Spanish Drama Festival, Chamizal National Memorial.
Quijote. Femenino. Plural. Playwright: Ainhoa Amestoy, based on Miguel de Cervantes. Performed by Estival Producciones, (Spain). Run Time 75 min. Spanish.

Roundtable discussion following the play, moderated by María del Pilar Chouza-Calo, Central Michigan University

Friday, April 12, 2018

Registration table open 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

9:00-10:15 AHCT Membership Meeting – Room: Del Norte I & II
(All members are encouraged to attend)

10:30-12:00 2018 Donald T. Dietz Plenary Speaker – Room: Del Norte I & II
Presenter: Bruce Burningham, Illinois State University

“Almagro, reserva natural de Siglo de Oro”
Ignacio García (Director of the Festival de Almagro)

Ignacio García received his Licentiate degree in stage direction from the Real Escuela Superior de Arte Dramático of Madrid (RESAD). Among the honors and awards he has won are the José Luis Alonso prize for young directors bestowed by the Association of Stage Directors of Spain, and the first competition of theatrical stage creation organized by the Teatro Real of Madrid. From 2004 to 2009 he was Assistant to Artistic Direction of the Teatro Español of Madrid. Currently, in addition to serving as the program director of the Festival Dramafest de México, which concentrates on modern theater, he is director of the Almagro Festival Internacional de Teatro Clásico. From the beginning of his career, Ignacio García has worked for diffusion and knowledge of the theater of Spain's Golden Age, as well as dissemination and production of Spanish lyrical theater, including the zarzuela, throughout the world. He has directed works by major authors and composers, both classical and modern, in theaters and in festivals in India, Thailand, China, Japan, Australia, Poland, Holland, UK, USA, Russia, Italy, Portugal, Greece, Switzerland, and Finland, and has maintained constant collaborations with Colombia, Peru, Argentina, and, especially, Mexico. Ignacio García has combined his work as stage director with pedagogical efforts, offering courses, seminars, and master classes throughout Europe and America, and has served as professor of the Escuela de Arte Dramático de Valladolid, the Accademia della Belle Arti Santa Giulia de Brescia (Italy), and Bande a Part School of Cinema (Barcelona).

12:00-1:30 Lunch Break

Session V (A): 1:30-3:00 – Room: Del Norte I

Practicum: “Babes with Blades (or Cut Lasses): Translating Language, Fencing, and Gendered Behavior for an English-Language Debut of Francisco de Quevedo's *La destreza*”

Organizer: Ian Borden, Johnny Carson School of Theater and Film,
University of Nebraska

Participants: Ian Borden, Johnny Carson School of Theater and Film, University of
Nebraska, Lincoln; Ben Gunter, Theater with a Mission; David Pasto,
Oklahoma City University; Susan Paun de García, Denison University;
Kerry Wilks, Wichita State University; Anthony Grubbs, Michigan State University

Session V (B): 1:30-3:00 – Room: Del Norte III

Moderator: John Slater, University of California, Davis

- 1:30-2:00 “Violencia femenina en las historias bíblicas del teatro del Siglo de Oro”
Reina Ruiz, University of Arkansas
- 2:00-2:30 “Gender Norms, Sexual Assault, and the Mujer Varonil in Three *Comedias*”
Valerie Hegstrom, Brigham Young University
- 2:30-3:00 “‘Al ser mujer, eres fiera; y las fieras corren, luchan, acechan.’ Refraction and Retribution in Teatro Inverso’s *Rosaura* (2018)”
Christopher Gascón, State University of New York College at Cortland

Session VI (A): 3:15-4:45 – Room: Del Norte I

Leadership Development Panel: “How to Make Progress on Things That Matter: ‘Soft Skills’ for Adaptive Change”

Participants: Kerry Wilks, Wichita State University; Laura Vidler, University of South Dakota;

Session VI (B): 3:15-4:45 – Room: Del Norte II

Roundtable: “How to Train a Dragon: Reaching Young Audiences through Shadow Puppets”

Participants: Esther Fernández, Rice University; Jonathan Wade, Meredith College;
Jared White, Buena Vista University; Jason Yancey, Grand Valley State University

6:15 sharp Bus departs Hilton Garden Inn for Chamizal National Memorial Theatre

7:00 Siglo de Oro Spanish Drama Festival, Chamizal National Memorial.
Cómicos, a donde el viento nos lleve. Playwright: Miguel Murillo, Francisco Negro.
Performed by Morfeo Teatro, (Spain). Run Time 80 min. Spanish.

Roundtable discussion following the play, moderated by Gladys Robalino,
Messiah College



*After the performance, join us for a reception at the Hilton, courtesy of Los Paisanos del Chamizal
(Parlor Room # 514)*



The reception will end at 11:00 pm





Saturday, April 13, 2018

Registration table open 8:30 a.m. - 10 a.m.

Session VII (A): 9:00-10:30 – Room: Del Norte I

Moderator: Judith Caballero, Millsaps College

- 9:00-9:30 “Análisis del discurso didascálico de seis comedias áureas de tema peruano y su papel en la representación del amerindio” Jerusa Carvajal, Ouachita Baptist University
- 9:30-10:00 “Gustabas de ser vencido’: Erasing Indiano Agency in Ruiz de Alarcón’s *Los empeños de un engaño*” Ben Post, Murray State University
- 10:00-10:30 “Representing Homecoming in the Works of Ruiz de Alarcón” Gladys Robalino, Messiah College

Session VII (B): 9:00-10:30 – Room: Del Norte II

Moderator: Cayce Elder, University of Kansas

- 9:00-9:30 “Reading Between the Lines: The Role of the Written Word in Selected Plays by Tirso de Molina” Robert Turner, University of South Dakota
- 9:30-10:00 “Don Juan es doña Juana” Esther Andrés Montecatini, The University of Oklahoma
- 10:00-10:30 “Religious Orders’ Cultures of Performance” John Slater, University of California, Davis

Session VII (C): 9:00-10:30 – Room: Del Norte III

Moderator: Laura Ramiro Moreno, University of North Georgia

- 9:00-9:30 “The Atlantic Metropolis in Lope de Vega’s *El Arenal de Sevilla*” Carl Wise, College of Charleston
- 9:30-10:00 “A Tale of Two Hispanisms: Classical Hispanic Theater and Latin American Theater Studies” Rob Bayliss, University of Kansas
- 10:00-10:30 “The Scenographic Repertoire of Marginal Landscapes in the Spanish *Comedia*” Harrison Meadows, The University of Tennessee, Knoxville

Session VIII (A): 10:45-12:15 – Room: Del Norte I

Moderator: Javier Irigoyen-García, University of Illinois at Urbana-Champaign

- 10:45-11:15 “Ambiente festivo y carnavalesco: reclamos amorosos en *La noche de San Juan* de Lope de Vega” María del Pilar Chouza-Calo, Central Michigan University
- 11:15-11:45 “The representation of Bakhtinian Fiestas in Lope de Vega’s *Peribáñez y el Comendador de Ocaña*” Mark Evan Davis, Michigan State University
- 11:45-12:15 “The Spectacular Juan Rana: Marvelous Deception and the Baroque *Entremés* Celebrity” Christie Cole, Indiana University at Bloomington

Session VIII (B): 10:45-12:15 – Room: Del Norte II

Moderator: Robert Turner, University of South Dakota

- 10:45-11:15 “El camino de la adaptación y la idea de ‘lo español’: De *La discreta enamorada* de Lope de Vega a *Doña Francisquita*” Yolanda Gamboa, Florida Atlantic University
- 11:15-11:45 “Go Fetch a Midwife: Safeguarding Male Honor” Errol King, East Central University



SPECIAL PERFORMANCE: 12:30-1:30 – Room: Del Norte III



Directed by Jason Yancey

with

J. Adrian Burr, Ohio Wesleyan University
Esther Fernández, Rice University
Sarah Gielink, Ohio Wesleyan University
Jonathan Wade, Meredith College
Jared White, Buena Vista University
Jason Yancey, Grand Valley State University



Dragoncillo.com

1:30-3:00 **AHCT Banquet – Room: Del Norte I & II**

(Tickets for pre-ordered lunches will be given to you at the Registration Table upon check-in. Please remember to bring your ticket to the banquet)



6:15 sharp **Bus departs Hilton Garden Inn for Chamizal National Memorial Theatre National Memorial Theatre**

7:00 Siglo de Oro Spanish Drama Festival, Chamizal National Memorial

El merolico: Entremeses bululuados. Playwright: Cervantes.

Performed by EFE Tres Teatro, (Mexico). Spanish.

Roundtable discussion following the play, moderated by Rebeca Rubio,
University of California at Davis

